

MASTHOLMEN

Design NIke Karlsson



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	10
NORSK	11
SUOMI	12
SVENSKA	13
ČESKY	14
ESPAÑOL	15
ITALIANO	16
MAGYAR	17
POLSKI	18
EESTI	19
LATVIEŠU	20
LIETUVIŲ	21

PORTUGUES	22
ROMÂNĂ	23
SLOVENSKY	24
БЪЛГАРСКИ	25
HRVATSKI	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	27
РУССКИЙ	28
SRPSKI	29
SLOVENŠČINA	30
TÜRKÇE	31
عربي	32

IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

This product has been tested for domestic use.

The best way to extend the life of your outdoor furniture in rattan is by cleaning it regularly, not leaving it outdoors unprotected more than necessary and to only use it under a covered area protected from rain.

CLEANING

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild soapy solution. Wipe dry with a clean and dry cloth.

Storing

Before storing away your furniture for the season, clean it well and let it dry thoroughly. Store your rattan furniture in a cool and dry place indoors.

WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

**Dieses Produkt ist für den
Hausgebrauch getestet.**

Damit das Rattanmöbel lange hält, sollte es regelmäßig gesäubert werden und nicht länger als notwendig vor Wind und Wetter ungeschützt im Freien stehen. Nur im Freien an einem regengeschützten Platz benutzen.

REINIGUNG

Mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlösung säubern. Mit einem weichen, sauberen Tuch trocken nachwischen.

Aufbewahrung

Das Möbelstück sorgfältig säubern und trocknen, bevor es nach der Sommersaison eingelagert wird. Rattanmöbel kühl und trocken drinnen lagern.

IMPORTANT. A CONSER- VER POUR UNE CONSULTA- TION ULTÉ- RIEURE : LIRE ATTENTIVE- MENT

Ce produit convient à un usage domestique.

Pour allonger la durée de vie de vos meubles d'extérieur en rotin, nous vous conseillons de les nettoyer régulièrement, de ne pas les laisser dehors sans protection lorsque vous ne les utilisez pas pendant de longues périodes et de les installer à l'abri de la pluie.

NETTOYAGE

Essuyer avec un chiffon doux humide et une solution savonneuse puis sécher avec un chiffon propre et sec.

Rangement :

Avant de ranger les meubles pour l'hiver, il faut bien les nettoyer et les sécher. Ranger les meubles à l'intérieur, dans un endroit sec et frais.

BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

Dit product is getest voor gebruik in huis.

De beste manier om het leven van je rotan buitenmeubel te verlengen, is door het regelmatig schoon te maken, het niet meer dan noodzakelijk bloot te stellen aan weer en wind en het uitsluitend te gebruiken op een overdekte plek die beschermt is tegen regen.

REINIGEN

Afnemen met een vochtig doekje met water en een milde zeepoplossing. Afdrogen met een schone, droge doek.

Opbergen

Maak het meubel na afloop van het seizoen zorgvuldig schoon en laat het goed drogen. Bewaar het rotanmeubel op een droge en koele plaats binnenshuis.

VIGTIGT! GEM TIL FREMTI- DIG BRUG. LÆS OMHYG- GELIGT.

Produktet er testet til brug i private hjem.

Den bedste måde at forlænge holdbarheden af dine havemøbler af rotting på er at rengøre dem jævnligt, så vidt muligt lade være med at efterlade dem ubeskyttet udendørs og kun bruge dem under et overdækket område, hvor de er beskyttet mod regn.

RENGØRING

Tør møblerne af med en blød, fugtig klud, eventuelt tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.

Opbevaring

Før du sætter møblerne væk for vinteren, skal du gøre dem grundigt rene og lade dem tørre godt. Opbevar dine møbler af rotting et tørt og køligt sted indendørs. Hvis du opbevarer dem udendørs, skal du så vidt muligt sætte dem under et tag og dække dem til med et beskyttende overtræk. Hvis møblerne står ubeskyttet mod regn og sne, skal du sørge for at beskytte dem med et

vandafvisende overtræk og stille dem på skrå, så eventuelt vand kan løbe af. Når det har regnet eller sneet, skal du fjerne vand eller sne – især fra vandrette overflader. Sørg for god luftcirkulation, så møblerne ikke bliver fugtige og mugner.

MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

Þessi vara hefur verið prófuð fyrir notkun á heimilinu.

Besta leiðin til að varðveita útihúsgögn úr reyr er að þrifa þau reglulega, skilja þau ekki eftir úti og óvarin lengur en þörf er á og nota þau aðeins í skjóli fyrir rigningu.

ÞRIF

Strjúkið af með mjúkum, rökum klút og mildum sápulög. Þurrkið með hreinum og þurrum klút.

Geymsla

Áður en þú gengur frá húsgögnunum fyrir veturinn skaltu þrifa þau vel og leyfa þeim að þorna. Geymdu húsgögnin innandyra, á svölum og þurrum stað.

VIKTIG. SPAR PÅ DENNE IN- FORMASJONEN FOR FREMTI- DIG BRUK: LES NØYE.

Dette produktet er testet for bruk i private hjem.

Den beste måten å få hagemøblene i rotting til å vare lenger på, er å rengjøre dem regelmessig, ikke la dem stå ubeskyttet mer enn nødvendig og kun bruke dem på et område som er dekket for å beskytte mot regn.

VEDLIKEHOLD

Rengjør med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk av med en ren og tørr klut.

Lagring

Før du rydder bort møbelet for sesongen, bør du vaske det godt og la det tørke ordentlig. Oppbevar rottingmøbler på en sval og tørr plass innendørs.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISES- TI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VAR- TEN.

Tuote on testattu ja hyväksytty kotikäyttöön.

Paras tapa pidentää rottinkisten ulkokalusteiden elinikää on puhdistaa ne säännöllisesti. Kalusteita ei myöskään kannata jättää suojaamatta ulos liian pitkäksi aikaa, ja ne kannattaa säilyttää aina sateelta suojassa.

PUHDISTUS

Puhdista pyyhkimällä mietoon puhdistusaineveteen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla liinalla.

Säilytys

Ennen kuin laitat huonekalusi talvisäilöön, puhdista ne hyvin ja anna kuivua kokonaan. Säilytä rottinkihuonekalusi viileässä ja kuivassa paikassa sisätiloissa.

VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

Den här produkten har testats för hemmabruk.

Det bästa sättet att förlänga livet på din utomhusmöbel i rotting är att rengöra den regelbundet, inte lämna den exponerad för väder och vind utomhus mer än nödvändigt och endast använda den under tak på en plats som är skyddad mot regn.

RENGÖRING

Torka rent med en mjuk trasa fuktad med vatten och en mild tvållösning. Torka torrt med en ren och torr trasa.

Förvaring

Innan du ställer undan din möbel för säsongen rengör den noga och låt den torka ordentligt. Förvara din rottingmöbel på en sval och torr plats inomhus.

PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

Tento výrobek byl testován pro použití v domácnosti.

Životnost svého venkovního nábytku z ratanu prodloužíte nejlépe tak, že jej budete pravidelně čistit a nenechávat ho venku bez ochrany vůči povětrnostním vlivům déle, než je nutné.

ČIŠTĚNÍ

Otřete navlhčeným hadříkem a jemným mýdlovým roztokem. Otřete čistým hadříkem do sucha.

Ukládání

Dříve než na konci sezóny uklidíte svůj letní nábytek, pečlivě jej vyčistěte a nechte zcela vyschnout. Je-li to možné, uskladněte svůj ratanový nábytek na chladném a suchém místě v místnosti.

IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDAMENTE

Este producto ha sido probado para uso doméstico.

Para prolongar la duración de los muebles de exterior de ratán, aconsejamos limpiarlos con regularidad, no dejarlos en el exterior sin protección cuando no los utilices durante un largo tiempo y mantenerlos al resguardo de la lluvia.

LIMPIEZA

Limpiar con un paño humedecido en agua con una suave solución jabonosa. Secar con un paño limpio y seco.

Almacenaje

Antes de guardar los muebles en invierno, hay que limpiarlos y secarlos bien. Guarda los muebles de ratán en el interior, en un lugar fresco y seco.

IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo prodotto è stato testato per l'uso domestico.

Per prolungare la durata del tuo mobile da giardino in rattan, puliscilo regolarmente, evita di lasciarlo all'esterno senza protezione più del necessario e usalo soltanto in zone coperte e riparate dalla pioggia.

PULIZIA

Pulisci con un panno morbido inumidito con acqua e una soluzione poco concentrata di acqua e sapone, quindi asciuga con un panno pulito e asciutto.

Conservazione

Prima di mettere via il mobile a fine stagione, puliscilo bene e lascialo asciugare completamente. Riponi il mobile in rattan in un ambiente interno fresco e asciutto.

FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

Otthoni használatra bevizsgált termék.

A legjobb módja kültéri rattan bútorod élettartamának meghosszabbítására, ha rendszeresen megtisztítod, a szükségesnél tovább nem hagyod kint a szabadban, és lehetőleg esőtől védett, fedett helyen használod.

TISZTÍTÁS

Töröld tisztára egy puha, nedves ronggyal és enyhe mosószeres oldattal. Töröld szárazra egy tiszta és száraz ruhával.

Tárolás

Mielőtt elpakolnád a kerti bútorod a következő szezonig, alaposan tisztítsd meg és hagyd teljesen megszáradni. A rattan bútorokat hűvös és száraz, beltéri helyen tárold.

WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Produkt został przetestowany do użytku domowego.

Najlepszym sposobem na wydłużenie żywotności mebli ogrodowych z rattanu jest ich regularne czyszczenie, niepozostawianie ich na zewnątrz bez zabezpieczenia dłużej niż to konieczne oraz używanie ich wyłącznie w miejscu osłoniętym, zabezpieczonym przed deszczem.

CZYSZCZENIE

Czyść miękką szmatką zwilżoną wodą z dodatkiem mydła. Wytrzyj do sucha czystą i suchą szmatką.

Przechowywanie

Przed odstawieniem mebli na przechowanie należy je dokładnie oczyścić i wysuszyć. Meble rattanowe należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w pomieszczeniu zamkniętym.

OLULINE ON HOIDA JUHI- SED HILISE- MA VAJADUSE TARBEKS AL- LES: LUGEGE HOOLIKALT

Seda toodet on testitud kodus kasutamiseks.

Parim viis enda rotangpalmist õuemööbli eluea pikendamiseks on selle regulaarne puhastamine, katmine, kui selle pikaks ajaks õue jätate, ja kasutamine vaid vihma eest kaitstud kohas.

PUHASTAMINE

Pühkige puhtaks pehme õrnatoimelises seebivees niisutatud riidega. Kuivatage puhta ja kuiva riidega.

Säilitamine

Enne mööbli uueks hooajaks ära panemist, puhastage seda korralikult ja laske korralikult kuivada. Võimaluse korral hoidke enda rotangpalmist mööblit jahedas ja kuivas kohas siseruumis.

SVARĪGI SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪPĪGI IZLASIET

Šī prece ir testēta un atbilst lietošanai mājās apstākļos.

Rotangpalmas āra mēbeles kalpo ilgāk, ja tās regulāri tīra, pārāk ilgi neatstāj ārā neaizsargātas un lieto tikai vietā, kur tām nekaitē lietus.

TĪRĪŠANA

Noslaukiet ar mīkstu, maigā ziepjūdenī mērcētu lupatu. Noslaukiet ar sausu lupatu.

Uzglabāšana

Pirms mēbeļu uzglabāšanas tās ir rūpīgi jānotīra un jāļauj tām pilnībā nožūt. Glabājiet mēbeles vēsā un sausā telpā.

SVARBU IŠ- SAUGOKITE: ATIDŽIAI PER- SKAITYKITE

Gaminio tinkamumas naudoti buityje buvo patikrintas.

Lauko baldai iš rotango ilgiau tarnaus ir išliks gražūs, jei juos reguliariai valysite, ilgam nepaliksime lauke neuždengtų ir naudosite tik nuo lietaus apsaugotoje vietoje.

VALYMAS

Valykite vandeniu ir švelnia plovimo priemone sudrėkinta šluoste. Nusausinkite švaria sausa šluoste.

Laikymas

Pasibaigus sezonui ir prieš sandėliuojant, lauko baldus reikia kruopščiai išvalyti ir leisti jiems išdžiūti. Rotanginius baldus sandėliuokite sausoje, vėsioje vietoje patalpoje.

IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

Este produto foi testado apenas para uso doméstico.

A melhor forma de prolongar a vida dos seus móveis de exterior em rota é proceder regularmente à respetiva limpeza, não os deixar ao ar livre sem proteção mais do que o tempo necessário e usá-los apenas debaixo de uma zona coberta, protegida da chuva.

LIMPEZA

Limpe com um pano suave humedecido numa solução com água e detergente suave. Seque com um pano limpo e seco.

Guardar

Antes de guardar os seus móveis de exterior, limpe-os bem e deixe-os secar. Guarde os seus móveis em rota no interior, num local seco e fresco.

IMPORTANT!

Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

Acest produs a fost testat pentru uz casnic.

Cea mai bună modalitate de a extinde durata de viață a pieselor de mobilier de exterior din rattan este de a le curăța regulat. De asemenea, nu le lăsa afară neprotejate mai mult decât este necesar și folosește-le doar într-o zonă unde sunt protejate de ploaie.

CURĂȚARE

Curăță cu o cârpă moale înmuiată în apă și un detergent blând. Șterge cu o cârpă curată și uscată.

Depozitare

Înainte de a depozita piesele de mobilier, curăță-le bine și lasă-le să se usuce. Depozitează în interior, într-un loc uscat și răcoros. Dacă le depozitezi la exterior, acoperă-le cu o husă protectoare. Dacă piesele de mobilier sunt expuse la zăpadă și ploaie, asigură-te că le protejezi cu o husă impermeabilă. Permite circulația aerului, pentru a evita umezeala și mușgaiul.

DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOŠŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

Tento výrobok sme testovali na domáce použitie.

Najlepší spôsob ako predĺžiť život záhradnému nábytku z ratanu je pravidelné čistenie. Tiež ho nenechávajte pod vplyvom počasia dlhšie ako je nevyhnutné a skladujte ho pod strechou, kde je chránený pred dažďom.

ČISTENIE

Utrite do čista mäkkou handričkou namočenou vo vode a jemnom mydlovom roztoku. Utrite do sucha čistou, jemnou handičkou.

Skladovanie

Prv než nábytok odložíte na zimu, dôkladne ho vyčistite a nechajte ho vyschnúť. Skladujte ratanový nábytok na chladnom a suchom mieste v interiéri.

ВАЖНО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Този продукт е тестван за домашна употреба.

Най-добрият начин да удължите живота на вашите градински мебели от ратан е като ги почиствате редовно, не ги оставяте незащитени на открито за по-дълго отколкото позволява случая, и ги разполагате само на места, защитени от дъжда.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте, като забършете с кърпа, навлажнена с вода, и мек сапунен разтвор. После забършете с чиста и суха кърпа.

Съхранение

Преди да приберете вашите градински мебели от ратан за есенно-зимния сезон, ги почистете добре и ги оставете да изсъхнат напълно. Съхранявайте на сухо и прохладно място на закрито.

VAŽNO SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE

Proizvod je testiran za upotrebu u kućanstvu.

Najbolji način za produljivanje života tvog vanjskog namještaja od rata jest redovito čišćenje, izbjegavanje ostavljanja namještaja nezaštićenog na otvorenom i korištenje u dijelovima zaštićenima od kiše.

ČIŠĆENJE

Očistiti suhom krpom namočenom u vodi i blagoj sapunskoj otopini. Prebrisati čistom, suhom krpom.

Odlaganje

Prije spremanja, potrebno je dobro očistiti i osušiti namještaj. Spremati namještaj od ratana na suho i hladno mjesto u zatvorenom.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί για οικιακή χρήση.

Ο καλύτερος τρόπος για να επιμηκύνετε τη ζωή των επίπλων εξωτερικού χώρου από ρατάν είναι να τα καθαρίζετε τακτικά, να μην τα αφήνετε έξω απροστάτευτα περισσότερο από ό,τι χρειάζεται και να τα χρησιμοποιείτε μόνο κάτω από μια καλυμμένη περιοχή που προστατεύεται από τη βροχή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο διάλυμα απορριπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

Αποθήκευση

Προτού αποθηκεύσετε το έπιπλό σας για τη σεζόν, καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει καλά. Αποθηκεύστε το ρατάν έπιπλό σας σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος σε εσωτερικό χώρο.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

Этот товар протестирован только для домашнего (бытового) использования.

Чтобы продлить срок службы садовой мебели из ротанга, ее необходимо регулярно очищать от загрязнений и без необходимости не оставлять на открытом воздухе без защиты. Используйте мебель только в крытых защищенных от дождя зонах.

УХОД

Протирайте поверхность мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением мягкого мыльного раствора. Вытирайте сухой чистой тканью.

Хранение

Перед тем как убрать мебель на хранение, ее необходимо тщательно очистить от загрязнений и просушить. Храните садовую мебель в сухом и прохладном помещении.

VAŽNO SAČUVAJ ZA UBUDUĆE: PAŽLJIVO PROČITAJ

Ovaj proizvod ispitan je za upotrebu u domaćinstvu.

Da produžiš vek trajanja baštenskog nameštaja od ratana, redovno ga čisti, ne ostavljaj ga napolju dugo bez zaštite i upotrebljavaj ga samo na pokrivenoj površini zaštićenoj od kiše.

ČIŠĆENJE

Obriši mekom krpom nakvašenom blagom sapunicom. Osuši suvom čistom krpom.

Čuvanje

Pre nego što odložiš nameštaj na kraju sezone, temeljito ga očisti i pusti da se dobro osuši. Nameštaj od ratana čuvaj na hladnom i suvom mestu u zatvorenom.

POMEMBNO SHRANITE TA NAVODILA: NATANČNO PREBERITE

Ta izdelek je preizkušen za uporabo v gospodinjstvu.

Življenjsko dobo svojega vrtnega pohištva iz ratana lahko podaljšaš z rednim čiščenjem, tako da ga po nepotrebnem ne puščaš na prostem nezaščitenega in da ga uporabljaš v pokritem prostoru, zaščitenega pred dežjem.

ČIŠČENJE

Prebrišite z mehko krpo, namočeno v blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpo.

Shranjevanje

Pred shranjevanjem pohištvo dobro očisti in temeljito posuši. Pohištvo iz ratana shranjuj v hladnem in suhem zaprtem prostoru.

İLERDE GE- REKEBİLE- CEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

Bu ürün ev kullanımı için test edilmiştir.

Rattan dış mekan mobilyalarınızın kullanım ömrünü uzatmanın en iyi yolu düzenli olarak temizlemek, açık havada korunmasız olarak gerekenden fazla süre bırakmamak ve sadece yağmurdan korunan kapalı bir alanda kullanmaktır.

TEMİZLİK

Hafif sabunlu suda ıslatılmış yumuşak bir bez ile silerek temizleyiniz. Temiz ve kuru bir bezle kurulayınız.

Saklama

Mobilyalarınızı yaz sezonu sonunda bir yerde depolamadan önce iyice temizleyiniz ve tamamen kurummasını bekleyiniz. Rattan mobilyalarınızı kapalı, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: اقرئي بعناية

تم اختبار هذا المنتج للاستخدام المحلي.

إن أفضل طريقة لإطالة عمر أثاثك الخارجي المصنوع من الخيزران هي تنظيفه بانتظام، ولا يجب تركه في الخارج دون حماية أكثر من اللازم واستخدامه فقط في منطقة مغطاة ومحمية من المطر.

التنظيف

امسحي بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومحلول صابون لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة وجافة.

التخزين

قبل تخزين الأثاث للموسم، نظيفه جيداً ودعيه حتى يجف تماماً. خزني أثاث الخيزران في مكان داخلي بارد وجاف.